# Index to Volume 43/Index du Volume 43

Authors/Auteurs


ALBANESE, RALPH JR. Three Rationales for Second Language Study, 461.

ANDRACHUCK, GREGORY PETER. (Review) Donald W. Bleznick, *A Sourcebook for Hispanic Literature and Language, 2nd ed.*, 168.

ANTOLIN, GREGORY PETER. (Review) Donald W. Bleznick, *A Sourcebook for Hispanic Literature and Language, 2nd ed.*, 168.

ANTOLIN, FRANCISCO. (Review) Jackie Jarest and Marsha Robinson, *Charlemos un poco, repaso y conversación*, 396

ARA, JESÚS A. (Review) Brian Steel, *A Textbook of Colloquial Spanish*, 581.

BALCAEN, HUBERT. (Review) H. Ned Seelye, *Teaching Culture: Strategies for Intercultural Communication*, 569.

BANCHERI, SALVATORE. (Review) Annibal Caro, *The Scruffy Scoundrels (Gli Straccioni)*, tr. and ed. Massimo Ciavolella, 166.

BEDNARSKI, BETTY. (Review) M.G. Hesse, *Gabrielle Roy: Gabrielle Roy par elle-même*, 377

BELLADONNA, RITA. (Review) Nicolò Machiavelli, *The Comedies of Machiavelli: the Woman from Andros, The Mandrake, Clizia*, 165.

BÉLANGER, CHARLES H. See/Voir Parker, Douglas H., 538.

BENDON-SAMUEL, BRIAN. (Review) Suzanne Majhanovich and Pauline Wahl Willis, *En français, s'il plaît E: Ça y est!*, 379.

BERNARD, PAUL R. (Review) Robert Ariew, *Utilisons l'ordinateur.* Software to accompany *Allons-y*, 400.

BERRIER, ASTRID. (Review) Gloria Russo, *French for Communication*, 154.

BERRIER, ASTRID. (Review) Alan Chamberlain and Steele Ross, *Guide pratique de la communication*, 390.

BERTIN, CLAUDINE. L'Exploitation des mediateurs de la compréhension pour la lecture des textes en langue étrangère, 471.

BROWN, JAMES W. (Review) André Reboullet et al., *Méthode Orange 2*, 156.

BROWN, JAMES W. (Review) Jean-Pierre Berwald, *Au courant: Teaching French Vocabulary and Culture Using the Mass Media*, 384.

BROWN JAMES W. (Review) Susan St. Onge and Robert M. Terry, *Vous y êtes: French for Proficiency*, 383.

BROWN, JAMES W. ET PAUL CLARKE. De l'idéogramme ay syntagme: une sémio-pédagogie de *Guide Michelin*, 727.

BROWN, JAMES W. (review) Claude Germain et Raymond LeBlanc, *La sémiologie de la communication. Introduction à la linguistique générale*, 754.

BROWN, JAMES W. (review) Bernard Petit, *France from Within*, 756.

BUTEAU, MAGDELHAYNE, F. (Review) Anita Hadley et Jacqueline van Campden, *Gens de chez nous*, 388.

BUTEAU, MAGDELHAYNE, F. (Review) Michele Verdelhan et al., *Sans frontières*, 155.

CARDY, MICHAEL. The Use of the *Sottisier* in Second Language Teaching, 293.

CAREY, STEPHEN. (Review) Carol Musselman et al., *Linguistic and Social Development in Preschool Deaf Children*, 175.

CARPENTER, GEOFFREY. (Review) Claude Dale and Anne Toping, *Beginner's Spanish Reader;* Kay Jarvis-Sladky, *¡A la aventura!; Los secretos misteriosos; Los secretos de familia; Un grabado de Goya*, 398.

CALVÉ, PIERRE. (Review) Theo Van Els et al.: *Applied Linguistics and the Learning and Teaching of Foreign Languages*, 141.

CHEVALIER, GISÈLE. (Review) Florian Coulmas, red. *Direct and Indirect Speech*, 573.

CHEVALIER, GISÈLE. (Review) H. Kloss et G.D. McDonnell, *Composition linguistique des nations du Monde*, 571.

CLARKE, PAUL. See/Voir Brown, James W.

# Index to Volume 43/Index du Volume 43

Authors/Auteurs


ALBANESE, RALPH JR. Three Rationales for Second Language Study, 461.

ANDRACHUCK, GREGORY PETER. (Review) Donald W. Bleznick, *A Sourcebook for Hispanic Literature and Language, 2nd ed.*, 168.

ANTOLIN, GREGORY PETER. (Review) Donald W. Bleznick, *A Sourcebook for Hispanic Literature and Language, 2nd ed.*, 168.

ANTOLIN, FRANCISCO. (Review) Jackie Jarest and Marsha Robinson, *Charlemos un poco, repaso y conversación*, 396

ARA, JESÚS A. (Review) Brian Steel, *A Textbook of Colloquial Spanish*, 581.

BALCAEN, HUBERT. (Review) H. Ned Seelye, *Teaching Culture: Strategies for Intercultural Communication*, 569.

BANCHERI, SALVATORE. (Review) Annibal Caro, *The Scruffy Scoundrels (Gli Straccioni)*, tr. and ed. Massimo Ciavolella, 166.

BEDNARSKI, BETTY. (Review) M.G. Hesse, *Gabrielle Roy: Gabrielle Roy par elle-même*, 377

BELLADONNA, RITA. (Review) Nicolò Machiavelli, *The Comedies of Machiavelli: the Woman from Andros, The Mandrake, Clizia*, 165.

BÉLANGER, CHARLES H. See/Voir Parker, Douglas H., 538.

BENDON-SAMUEL, BRIAN. (Review) Suzanne Majhanovich and Pauline Wahl Willis, *En français, s'il plaît E: Ça y est!*, 379.

BERNARD, PAUL R. (Review) Robert Ariew, *Utilisons l'ordinateur.* Software to accompany *Allons-y*, 400.

BERRIER, ASTRID. (Review) Gloria Russo, *French for Communication*, 154.

BERRIER, ASTRID. (Review) Alan Chamberlain and Steele Ross, *Guide pratique de la communication*, 390.

BERTIN, CLAUDINE. L'Exploitation des mediateurs de la compréhension pour la lecture des textes en langue étrangère, 471.

BROWN, JAMES W. (Review) André Reboullet et al., *Méthode Orange 2*, 156.

BROWN, JAMES W. (Review) Jean-Pierre Berwald, *Au courant: Teaching French Vocabulary and Culture Using the Mass Media*, 384.

BROWN JAMES W. (Review) Susan St. Onge and Robert M. Terry, *Vous y êtes: French for Proficiency*, 383.

BROWN, JAMES W. ET PAUL CLARKE. De l'idéogramme ay syntagme: une sémio-pédagogie de *Guide Michelin*, 727.

BROWN, JAMES W. (review) Claude Germain et Raymond LeBlanc, *La sémiologie de la communication. Introduction à la linguistique générale*, 754.

BROWN, JAMES W. (review) Bernard Petit, *France from Within*, 756.

BUTEAU, MAGDELHAYNE, F. (Review) Anita Hadley et Jacqueline van Campden, *Gens de chez nous*, 388.

BUTEAU, MAGDELHAYNE, F. (Review) Michele Verdelhan et al., *Sans frontières*, 155.

CARDY, MICHAEL. The Use of the *Sottisier* in Second Language Teaching, 293.

CAREY, STEPHEN. (Review) Carol Musselman et al., *Linguistic and Social Development in Preschool Deaf Children*, 175.

CARPENTER, GEOFFREY. (Review) Claude Dale and Anne Toping, *Beginner's Spanish Reader;* Kay Jarvis-Sladky, *¡A la aventura!; Los secretos misteriosos; Los secretos de familia; Un grabado de Goya*, 398.

CALVÉ, PIERRE. (Review) Theo Van Els et al.: *Applied Linguistics and the Learning and Teaching of Foreign Languages*, 141.

CHEVALIER, GISÈLE. (Review) Florian Coulmas, red. *Direct and Indirect Speech*, 573.

CHEVALIER, GISÈLE. (Review) H. Kloss et G.D. McDonnell, *Composition linguistique des nations du Monde*, 571.

CLARKE, PAUL. See/Voir Brown, James W.

CLOUTIER, RAYMONDE. (Review) Jean Caravolas, *Le Gutenberg de la didacographie ou Comenius et l'enseignement des langues*, 570.
CÔTÉ, PAUL RAYMOND. Perspective narrative et espression romanesque chez Malraux, 621.
CRAVEN, MARY-LOUISE AND ROBERTA SINYOR. The Current Status of Canadian CAAL: "Nous sommes encore trop isolés, dans nos universités respectives", 507.
CUMMING, ALISTER. What is a Second-Language Program Evaluation?, 677.
DANESI, MARCEL. (Review Article) Semantics and Discourse: Theoretical Aspects and Pedagogical Implications of Seuren's Contribution to the Study of Meaning, 133.
DELSON-KARAN, MYRNA. Les Symboles dans *La Petite Poule d'eau* de Gabrielle Roy, 357.
DILIBERTI-LEIGH, MARCELLA. (Review) Lorenzo Valla, *The Profession of the Religious*, tr. and ed. Olga Zorzi Pugliese, 167.
DIMITROVICH, GREGORY. (Review) Guillermo Lawton et al, *En ruta! Review Grammar*, 580.
DOLPHIN, EMIL. Enhancing Vocabulary Acquisition and Comprehension by Visual Stimuli, 239.
DUBÉ, MAURA. (Review) Ross Steele et Jacqueline Gaillard, *L'express: Ainsi va la France*, 158.
DUNNETT, STEPHEN. See/voir Duquette, Georges, 479.
DUQUETTE, GEORGES. (Review) Patricia DeMéo, *Situations: Textes divers du monde francophone*, 386.
DUQUETTE, GEORGES,STEPHEN DUNNETT AND ANTHONY PAPALIA. The Effect of Authentic Materials in Acquiring a Second Language, 479.
ELKABAS, GEORGE. Quel avenir pour l'enseignement du français commercial au Canada?, 280
FIELD, G.W. (review) Peter Edgerly Firchow, *The Death of the German Cousin. Variations on a Literary Stereotype*, 761.
GENNO, CHARLES N. (Review) David Simpson,*German Aesthetic and Literary Criticism: Kant, Fichte, Schelling, Schopenhauer, Hegel;* Kathleen Wheeler, *German Aesthetic and Literacy Criticism: The Romantic Ironists and Goethe;* H.B. Nisbet, *German Aesthetic and Literary Criticism: Wickelmann, Lessing, Hamann, Herder, Schiller and Goethe*, 161.
GESNER, EDWARD B. (Review) Claude Germain et Raymond LeBlanc, *Introduction à la linguistique générale*, 145.
GESNER EDWARD B. (Review) Patricia Forbes et al., eds., *Harrap's Concise French and English Dictionary;* Gergette Marks et al., eds., *Harrap's Slang Dictionary: English-French /French-English*, 151.
GESNER, EDWARD B. (Review) Rebecca M. Valette and Jean-Paul Valette, *French for Fluency*, 381.
GILL, BRIAN. (Review) Robert Ilson, ed., *Dictionaries, Lexicography and Language Learning*, 176.
GILLETT, JAMES STEPHEN. Ethnic Bilingual Education for Canada's Minority Groups, 337.
GIRARD, REMY. (Review) H. Besse et R. Porquier, *Grammaire et didactique des langues*, 142.
GREEN, THOMAS. (Review) C. Faersch et al., *Learner Language and Language Learning.*, 178.
HARVEY, CAROL J. (Review) Angela Wilkes, *French picture Dictionary*, 389.
HARVEY, CAROL J. (Review) Jacques Derrida, *Signéponge/Signsponge*, tr. Richard Rand, 391
HARVEY, CAROL. *Le Mur* de Jean-Paul Sartre: Techniques et philosophie de la caractérisation, 79.
HÉRBERT, YVONNE M. (Review) B. Gillian Donmall, ed., *Language Awareness*, 582.
HÉBERT, YVONNE M. Towards a Conceptualization of Teacher Education for French Language Schools and Programs in Western Canada, 643.
HEFFERNAN, PETER. (Review) G. Robert McConnell, et al. *Accents 2*, 380.
HEFFERNAN, PETER. (Review) Gillian Taylor, *Tu parles français?*, 382.
HEFFERNAN, PETER. Questioning Communicatively in the Second Language Classroom, 108.
HUGHES, GETHIN. (Review) Gene Dekovic, *Looking at a Spanish Village: A Pictorial Introduction to Spanish Language and Culture*, 578.
JOHNSON, NEAL. (Review) John Edwards, *Language, Society and Identity*, 173.
JORY, DAVID H. (Review) Philip Williams, ed., *Special Education in Minority Communities*, 172.
KELLER, HANS-ERICH. (Review) Aldo Scaglione, ed., *The Emergence of National Languages* 404.
KHETTRY, FRANCOISE. Assimimlation linguistique et attitudes linguistiques de jeunes Alsaciens, 59.

KOCOUREK, ROSTILAV. (Review) Jean Caravolas, *Le Gutenberg de la didácographie, ou Coménius et l'enseignement des langues,* 143.
KUNSTMANN, SUSANN TATIANA. (Review) Reiner Pogarell, *Minority Languages in Europe: A Classified Biography,* 170.
LANTOLF, JAMES P. Silent Way in a University Setting: An Applied Research Report, 34.
LAURIER, MICHEL. (Review) J.L. Trim et J.A. Price, *Foreign Language Testing,* 574.
LAURIER, MICHEL. (Review) Tove Skutnakk-Kangas, *Bilingual or Not: The Education of Minorities,* tr. L. Malmberg and D. Crane, 401.
LEBOULANGER-SALERNO, ROBERTA. (Review) D.G. Little et al., *Learning Second Language in Ireland: experience, attitudes and needs.* 148.
LESSARD, GREGORY. The Presentation of Vocabulary in Computer-Aided Instruction, 94.
LETTIERI, MICHAEL. (Review) Alessandro Piccolomini, *Alessandro (L'Alessandro).* Translated with an Introduction and Notes by Rita Belladonna, 577.
LEWIN, LOUISE. (Review) K. Lutz et F. Leffler, *En route! Review Grammar,* 567.
LISTER, ROY. Speaking Immersion, 697.
LOVELESS, GLENN. (Review) Russ W. McGillivray, ed. *More French, s'il vous plaît,* 549.
MacNAMEE, TERENCE. See/voir Mills, Geoff, 286.
MAGNAN, SALLY SIELOFF. Rater Reliability of the ACTFL Oral Proficiency Interview, 267 & 525.
MASSEY, D. ANTHONY. See/Voir Smith, Howard A., 314.
MAURY, NICOLE. (Review) Philip Hauptman et al., eds., *Second Language Performance Testing/L'évaluation de la "performance" en langue seconde,* 147.
MELNYK, JOCELYNE, comp. A Touch of...Class!, 737.
MILLS, GEOFF AND TERENCE MacNANAMEE. Recent Developments in Second Language Curriculum in British Columbia, 286.
MITCHELL, PATRICIA. (Review) P.G. Martin, *Conversations in Everyday French,* 385.
MOLLICA, ANTHONY, Editorial, 5
MOLLICA, ANTHONY, *In memoriam,* Anthony Papalia, 185.
MOLLICA, ANTHONY, Editorial Office of *The Canadian Modern Language Review* moves to Brock University, 229.
MONK, PATRICIA. (Review) Joseph Natoli and Fredierick L. Rusch, comp., *Psychocriticism! An Annotated Bibliography,* 177.
MONORE-JOHNSON, G. (Review) Charlene Rivera, ed. *Placement Procedures to Bilingual Education: Educational and Policy Issues,* 402.
MOORE, ROGER. (Review) Rex Last, *Language Teaching and the Microcomputer,* 181.
MURTAGH, GRETTA. (Review) Florence Wilton, André A. Obadia, Robert R. Roy, A. Brian Saunders and Rhoda Tafter, *National Study of French Immersion Teacher Training and Professional Development/Etude nationale sur la formation et le perfectionnment du professeur d'immersion française,* 568.
MYERS, MARIE J. (Review) Marc Villard, *La voix sans visage,* 160.
MYERS, MARIE J. (Review) Delacorta. *Papillons de nuit.* 160.
MYERS, MARIE J. (Review) Divers Auters, *Enquête en Espagne,* 160.
NAHJREBECKY, GEORGE. (Review) Xavier-Yves Escande, *French Key Words,* 152.
NAHJREBECKY, GEORGE. (review) M. Parmentier and D. Potvin, *En bons termes,* 755.
PAEZ, OSVALDO. (Review) Anay Garfinkel y Guillermo Latorre, *Trabajo y vida,* 397.
PAEZ, OSVALDO. (Review) Virginia Vogel Zanger, *Exploración intercultural,* 396.
PALMER, JOE DARWIN. (Review) Braj B. Kachru, *The Alchemy of English: the spread, function and models of non-native Englishes,* 408.
PAPALIA, ANTHONY. See/Voir Duquette, Georges, 479.
PARAMSKAS, DANA. (Review) Alan Davies et al., eds. *Interlanguage,* 174.
PARÉ, FRANÇAIS. (Review) Alvino E. Fantini, *Language Acquisition of a Bilingual Child,* 149.
PARE, FRANÇOIS. (Review) John Edward, ed., *Linguistic Minorities,* 146.
PARÉ, FRANÇOIS. (Review) Linda Schinke-Llano, *Foreign Language in the Elementary School: State of the Art,* 566.
PARKER, DOUGLAS H. AND CHARLES H. BÉLANGER. A Challenge for Canadian Universities: Bilingual Students, 538.
PERRON, MARGARET TSE. (Review) Charlotte Cormier, *Ecoutez tous, petits et grands,* 387.
PICCHIONE, JOHN. (Review) Maurizio Godorecci, ed., *The Empty Set. Five Essays on Twen-*

*tieth Century Italian Poetry*, 162.
PILICHOS, CYNTHIA J. (review) Anne-Françoise Hazzan, *Let's Learn French Colouring Book*, 759.
PONS-RIDLER, SUZANNE. (Review) *Le Proverbe et autres nouvelles*, 566.
PONS-RIDLER, SUZANNE. (Review) Jack C. Richards, *The Context of Language Teaching*, 150.
RAND, JUDE. (Review) Suzanne Salimbene, *Strengthen your Study Skill*, 179.
RAND, JUDE. (Review) T. O'Brien and R.R. Jordan, *Developing Reference Skills*, 180.
REID, JOHN G. (Review) Eloi DeGrace, Georgette Desjardins et Rose-Alma Mallett, *Histoire d'Arcadie par les textes: Fascicule A. 1604-1760; Fascicule B. 1760-1866; Fascicule C. 1867-1930; Fascicule D. 1930-1974*, 571.
RIVARD, LÉONARD PAUL. La Lecture en science, 245.
RODGER-MILLER, VALENTINE. (Review) Simone Oudot and David L. Gorbet, *La France: Culture, Economie, commerce. An Introduction to Business French*, 153.
SAMPSON, GLORIA PAULIK. (Review) Els Oksaar, *Language Acquisition in the Early Years*, 169.
SANDHU, MARCELLE. (review) M. Peter Hagiwara et Françoise De Rocher, *Thèmes et Variations. An Introduction to French Language and Culture*, 757.
SANGUINETTI-KATZ, GIULIANA. (Review) Franco Zangrilli, *L'arte novellistica di Pirandello*, 392.
SCANLAN, TIMOTHY M. (Review article) Vocabulary Encrichment and Enhanced Cultural Awareness with Materials Designed for French Learners of English, 137.
SENIOR, NANCY AND BERNADETTE LONGPRE. Le francais de la Saskatchewan: Etude de lexique, 493.
SHEARWOOD, PERRY. Literacy Among the Aboriginal Peoples of the Northwest Territories, 630.
SINYOR, ROBERTA. See/Voir Craven, Mary-Louise, 507.
SMITH, HOWARD A AND D. ANTHONY MASSEY. Student Attitudes toward French as a Second Language: Their Stability and Relationship to Classroom Behaviours, 314.
SOKALSKI, ALEXANDER. (Review) Gérard Gouvernet, *Le Type due valet chez Molièrem et ses successeurs*, 378.
SOKALSKI, ALEXANDER. (Review) James E. Alatis and John J. Staczek, eds., *Perspectives on Bilingualism Education*, 170.
STERN, H.H. Movements, Projects and Core French Today, 15.
STRUGES, DUGALD S. (Review) Claire Kramsch and Ellen Crocker, *Reden mitreden dazwischenreden*, 395.
TESCHNER, RICHARD V. The Genders of French and Spanish Noun Cognates: Some Statistics and a List, 256.
TESTAFERRI, ADA. (Review) Luisa Quatermaine with John Pollard eds., *Italy to-day: Patterns of life and Politics, 393.*
URBANCIC, ANNE. (review) Gloria Italiano Anzilotti, *Four English/Italian Stories. Experiments in Translation*, 759.
VIZMULLER-ZOCCO, JANA. (Review) John M. Kirk et al, *Studies in Linguistic Geography*, 403.
VIZMULLER-ZOCCO, JANA. Derivation, Creativity and Second Language Learning, 714.
WEINRIB, ALICE. Recent Canadian Publications for Second Language Teachers, 117.
WESTPHAL, GERMÁN. On the Teaching of Culture in the FL Curriculum, 87.
WHITE, RUTH L. (Review) Suzanne Cuisinier, *L'Actualité*, 158.
WISS, CORRINNE A. Issues in the Assessment of Learning Problems in Children from French Immersion Programs: A Case Study Illustration in Support of Cummins, 302.
WOYTAK, LIDIA. From Goals and Objectives to Classroom Activities, 663.
ZARKER-MORGAN, LESLIE. (Review) Raffaella Maiguashoa, Marina Sassu Frescura, Luisa Polesini Karumanchiri, Jana Vizmuller-Zocco, *Schede di lavoro: Volumes 1 and 2*, 575.

*Books Reviewed/Critiques de livres*

ARIEW, ROBERT *Utilosons l'ordinateur: Software to accompany Allons y*, 400.
ALATIS JAMES A. AND JOHN J. STACZEK, eds. *Perspectives on Bilingualism; and Bilingual Education*, 170.
ANZILOTTI, GLORIA ITALIANO *Four English/Italian Stories. Experiments in Translation*, 759.
BELLADONNA, RITA. Se/Voir Piccolomini, Alessandro, 577.
BLEZNICK, DONALD W. *A Sourcebook for Hispanic Literature and Language, 2nd ed.*, 168.
BERWALD, JEAN-PIERRE. *Au courant: Teaching French Vocabulary and Culture Using the Mass Medial, 384.*
*BESSE, H. and R. Porquier. Frammaire et didactique des langues*, 142.
CARO, ANNIBAL. *The Scruffy Scoundrels (Gli Straccioni)*, tr. and ed. Massimo Ciavollella, 166.
CARAVOLAS, JEAN. *Le Gutenberg de la didacographie ou Coménius et l'enseignement des langues*, 143 & 570.
CHAMBERLAIN, ALAN and STEELE ROSS. *Guide pratique de la communication*, 390.
CIRCUREL, FRANCINE. *Le Proverbe et autres nouvelles*, 566.
CUISINIER, SUZANNE. *L'actualité*, 158.
CORMIER, CHARLOTTE. *Écoutez tous, petits et grands*, 387.
COULMAS, FLORIAN, réd. *Direct and Indirect Speech.*, 573.
CROCKER, ELLEN. See/Voir Kramsch, Claire, 395.
DALE, CLAUDE and ANNE TOPPING. *Beginner's Spanish*, 398.
DAVIES, ALAN, et. al., eds. *Interlanguage*, 174.
DEGRACE, ELOI, GEORGETTE DESJARDINS et ROSE-ALMA MALLETT. *Histoire d'Acadie par les textes: Fascicule A. 1604-1760; Fascicule B. 1760-1866; Fascicule C. 1867-1930; Fascicule D. 1930-1974*, 571.
DEMÉO, PATRICIA. *Situations: Textes divers du monde francophone*, 386.
DERRIDA, JACQUES. *Signéponge/Signsponge*, tr. Richard Rand, 391.
DESJARDINS, GEORGETTE. See/Voir DeGrace, Eloi, 571.
DEKOVIC, GENE. *Looking at a Spanish Village: A Pictorial Introduction to Spanish Language and Culture*, 578.
DELACORTA. *Papillons de nuit*, 160.
DIVERS AUTEURS. *Enquête en Espagne*, 160.
DONMALL, GILLIAN G., ed. *Language Awareness*, 582.
EDWARD, JOHN, ed. *Linguistic Minorities*, 146.
EDWARDS, JOHN. *Language, Society and Identity*, 173.
ESCANDEZ, XAVIER-YVES. *French Key Words*, 152.
FAERSCH, C. et al *Learner Language and Language Learning*, 178.
FANTINI, ALVINO E. *Language Acquisition of a Bilingual Child*, 149.
FIRCHOW, PETER EDGERLY *The Death of the German Cousin. Variations on a Literary Stereotype*, 761.
FORBES, PATRICIA, et al. *Harrap.s concise French and English Dictionary*, 151.
FRESCURA, MARINA SASSU. See/Voir Maiguasha, Raffaella, 575.
GERMAIN, CLAUDE et RAYMOND LEBLANC. *Introduction á la linguistique générale*, 145.
GERMAIN, CLAUDE ET RAYMOND LEBLANC, *Le sémiologie de la communication. Introduction à la linguistique générale*, 754.
GAILLARD, JACQUELINE. See/Voir Steele, Ross, 158.
GARFINKEL, ANAY y GUILLERMO *Trabajo y vida*, 397.
GODORECCI, MAURIZIO, ed. *The Empty Seat. Five Essays on Twentieth Century Italian Poetry*, 162.
GORBET, DAVID L. See/Voir Oudot, Simone, 153.
GOUVERNET, GERARD. *Le Type du valet chez Molière, et ses successeurs*, 378.
HADLEY, ANITA and JACQUELINE van CAMPDEN. *Gens de chez nous*, 388.
HAGIWARA, M. PETER ET FRANÇOISE DE ROCHER, *Thèmes et Variations. An Introduction to French Language and Culture*, 757.
HAUPTMAN, PHILIP, et. al., eds. *Second Language Performance Testing/L'évaluation de la "performance" en language seconde*, 147.
HAZZAN, ANNE-FRANÇOISE *Let's Learn French Colouring Book*, 759.
HESSE, M.G. *Gabrielle Roy: Gabrielle Roy par elle-même*, 377.
ILSON, ROBERT, ed. *Dictionaries, Lexicography and Language Learning*, 176.

JAREST, JACKIE and MARSHA ROBINSON. *Charlemos un poco, repaso y conversación,* 396.
JARVIS-SLADKY, KAY.*! A la aventura!; Los secretos misteriosos; Los secretos de familia; Un grabado de Goya,* 398.
JORDAN, R.R., See/voir O'Brien, T., 180.
KACHRU, BRAJ B. *The Alchemy of English: the spread, function and models of non-native Englishes,* 408.
KARUMANCHIRI, LUISA POLESINI. See/Voir Maiguashca, Rafaella, 567.
KIRK, JOHN M., et. al. *Studies in Linguistic Geography,* 403.
KLOSS, H. and G.D. MCDONNELL. *Composition linguistique des nations du Monde,* 571.
KRAMSCH, CLAIRE and ELLEN CROCKER. *Reden mitreden dazwischenreden,* 395.
LAWTON, GUILERMO. *En ruta! Review Grammar,* 580.
LAST, REX. *Language Teaching and the Microcomputer,* 181.
LATORRE, GUILLERMO. See/Voir.
LEBLANC, RAYMOND. See/Voir Germain, Claude, 145.
LEBLANC, RAYMOND. See/Voir Germain, Claude.
LEFFLER, F. See/Voir Lutz, K., 567.
LITTLE, D.G., et. al. *Learning Second Language in Ireland: experience, attitudes and needs,* 148.
LUTZ, K. and F. LEFFLER. *En route! Review Grammar,* 567.
MACHIAVELLI, NICCOLÒ. *The Comedies of Machiavelli: The Womand from Andros, The Mandrake, Clizia,* 165.
MAIGUASHCA, RAFAELLA, MARINA SASSU FRESCURA, LUISA POLESINI KARUMANCHIRI, JANA VIZMULLER-ZOCCO. *Schede di lavoro; Volumes 1 & 2,* 575.
MAJHANOVICH, SUZANNE and PAULINE WAHL WILLIS. *En français s'il vous plait E: Ca y est!,* 379.
MALLETT, ROSE-ALMA. See/Voir DeGrace, Eloi, 571.
MARKS, GEORGETTE, et. al. eds. *Harrap's Slang Dictionary: English/French/French-English,* 151.
MARTIN, P.G. *Conversations in Everyday French,* 385.
McCONNELL, G. ROBERT, et al. *Accents 2,* 380.
McGILLIVRAY, RUSS W., ed. *More French, s'il vous plait,* 569.
MUSELMAN, CAROL, et. al. *Linguistic and Social Development in Preschool Deaf Children,* 175.
NATOLI, JOSEPH AND FREDERICK L. RUSSCH, comp. *Psychocraticism: An Annotated Bibliography,* 177.
NISBET, H.B. *German Aesthetic and Literary Criticism: Winckelmann, Lessing, Hamann, Herder, Schjiller and Goethe,* 161.
OBADIA, ANDRÉ A. See/voir Wilton, Florence, 568.
O'BRIEN, T. and R.R. JORDAN. *Developing Reference Skills,* 180.
OKSAR, ELS. *Language Acquisition in the Early Years,* 169.
OUDOT, SIMONE and DAVID L. GORBET. *La France: Culture, Economie, commerce. An Introduction to Business French,* 153.
PARMENTIER, M. AND D. POTVIN, *En bons termes,* 755.
PETIT, BERNARD. *France from Within,* 756.
PICCOLOMINI, ALESSANDRO. *Alessandro (L'Alessandro),* tr. with and Introduction and Notes by Rita Belladonna, 577.
POGARELL, REINER. *Minority Languages in Europe: A Classified Bibliography,* 170.
POLLARD, JOHN. See/Voir Quatermaine, Luisa, 393.
PORQUIER, R. See/Voir Besse, H., 143.
PRICE, J.A. See/Voir Trim, J.L., 574.
QUATERMAINE, LUISA WITH JOHN POLLARD, eds. *Italy to-day: Patterns of life and Politics,* 393.
REBOULLET, ANDRÉ, et. al *Methode Orange 2,* 156.
RICHARDS, JACK C. *The Context of Language Teaching,* 150.
ROBINSON, MARSHA. See/Voir Jarest, Jackie, 396.
RIVERA, CHARLENE, ed. *Placement Procedures to Bilingual Education: Education and Policy Issues,* 402.

ROSS, STEELE. See/Voir Chamberlain, Alan, 390.
ROY, ROBERT R. See/Voir Wilton, Florence, 568.
RUSH, FREDERICK L. See/Voir Natoli, Joseph, 177.
RUSSO, GLORIA. *French for Communication*, 154.
SALIMBENE, SUZANNE. *Strengthen your Study Skill*, 179.
SAUNDERS, A. BRIAN. See/Voir Wilton, Florence, 568.
SCAGLIONE, ALDO, ed. *The Emergence of National Languages*, 404.
SCHINKE-LIANO, LINDA. *Foreign Language in the Elementary School: State of the Art*, 566
SEELYE, NED H. *Teaching Culture: Strategies for Intercultural Communication*, 569.
SIMPSON, DAVID. *German Aesthetic and Literary Criticism: Kant, Fichte, Schelling, Schopenhauer, Hegel*, 161.
SKUTNABB-KANGAS, TOVE. *Bilingualism or Not: The Education of Minorities*, tr. L. Malmberg and D. Crane, 401.
ST. ONGE, SUSAN and ROBERT M. TERRY. *Vous y êtes: French for Proficiency*, 383.
STACZEK, JOHN J. See/Voir Alatis, James A., 170.
STEELE, BRIAN. *A textbook of Colloquial Spanish*, 581.
STEELE, ROSS et JACQUELINE GAILLARD. *L'express: Ainsi va la France*, 158.
TAFTER, RHODA. See/Voir Wilton, Florence, 568.
TAYLOR, GILLIAN. *Tu parles français?*, 382.
TERRY, ROBERT M. See/Voir St. Onge. Susan, 383.
TOPOPING, ANNE. See/Voir Dale, Claude, 398.
TRIM, J.L. and J.A. PRICE. *Foreign Language Testing*, 574.
VALLA, LORENZO. *The Profession of the Religious*, tr. and ed. Olga Zorzi Pugliese, 167.
VALETTE, JEAN-PAUL. See/Voir Valette, Rebecca M., 381, 111.
VALETTE, REBECCA M. and JEAN-PAUL VALETTE. *French for Fluency*. 381.111.
VAN CAMPDEN, JACQUELINE. See/Voir Hadley, Anita, 388.
VAN ELS, THEO, et. al. *Applied Linguistics and the Learning and Teaching of Foreign Languages*, 141.
VERDALHAN, MICHÈLE et. al. *Sans frontiéres*, 155.
VILLARD, MARC. *La voix sans visage*, 160.
VIZMULLER-ZOCCO, JANA. See/Voir Maiguashca, Raffaella, 575.
WHEELER, KATHLEEN. *German Aesthetic and Literary Criticism: The Romantic Ironists and Goethe*, 161.
WILKES, ANGELA. *French Picture Dictionary*, 389.
WILLIAMS, PHILIP, ed. *Special Education in Minority Communities*, 172.
WILLIS, PAULINE WAHL. See/Voir Majhanovich, Suzanne, 379.
WILTON, FLORENCE, ANDRE A. OBADIA, ROBERT R. ROY, A. BRIAN SAUNDERS and RHODA TAFTER. *National Study of French Immersion Teacher Training and Professional Development/Etude nationale sur la formation et le perfectionnment du professeur d'immersion française*, 568.
ZANGER, VIRGINIA VOGEL. *Exploracioon intercultural*, 396.
ZANGRILLE, FRANCO. *L'arte novellistica di Pirandello*, 392.

*A Guide to Authors/Guide à l'intention des auteurs*, 10, 234, 456, 616
*A Touch of...Class!*, 123, 364, 548,737
Calendar of *Forthcoming Events/Calendrier professionel*, 186, 411, 588,762
*Contributors/Collaborateurs*, 193, 415, 584,764
*In this Issue.../Dans ce numéro*, 7, 230, 453,613
*Items of Interest/nouveles*, 183.
*In memoriam:* Anthony Papalia, 185.